



# Tussentaal in “Expeditie Robinson”

contextgerichte of sprekergerichte variatie?



## Onderzoeksvraag

Hoe interageren **sprekergerichte** features en **contextgerichte** situationele factoren bij de verklaring van variatie in het gebruik van informele varianten?

⇒ een case-study rond het **tussentaalgebruik** van 26 Vlaamse deelnemers in drie seizoenen van de reality-reeks “**Expeditie Robinson**”



# Overzicht

Theoretische achtergrond

Design

Resultaten

Conclusie



# Overzicht

Theoretische achtergrond

Design

Resultaten

Conclusie



# Sociolinguïstiek

## variationele sociolinguïstiek:

- Labov
- nadruk op stabiele, sprekergerichte factoren (bv. geslacht, sociale klasse)
- contextgerichte factoren slechts marginaal aanwezig (bv. *attention paid to speech*)

## interactionele sociolinguïstiek:

- Giles , Tajfel & Turner
- nadruk op contextgerichte, dynamische factoren (bv. *style-shifting* - Coupland)
- postmoderne afkeer van *a priori* bepaalde sprekerskenmerken

# Sociolinguïstiek

## variationele sociolinguïstiek:

- Labov
- nadruk op stabiele, sprekergerichte factoren (bv. geslacht, sociale klasse)
- contextgerichte factoren slechts marginaal aanwezig (bv. *attention paid to speech*)

## interactionele sociolinguïstiek:

- Giles , Tajfel & Turner
- nadruk op contextgerichte, dynamische factoren (bv. *style-shifting* - Coupland)
- postmoderne afkeer van *a priori* bepaalde sprekerskenmerken



# Sociolinguïstiek

## variationele sociolinguïstiek:

- Labov
- nadruk op stabiele, sprekergerichte factoren (bv. geslacht, sociale klasse)
- contextgerichte factoren slechts marginaal aanwezig (bv. *attention paid to speech*)

## interactionele sociolinguïstiek:

- Giles , Tajfel & Turner
- nadruk op contextgerichte, dynamische factoren (bv. *style-shifting* - Coupland)
- postmoderne afkeer van *a priori* bepaalde sprekerskenmerken





## pragmatische sociolinguïstiek:

- een volledig beeld op taalvariatie verzoent beide benaderingen
- Hoe interageren **sprekergerichte** features en **contextgerichte** situationele factoren bij de verklaring van variatie in het gebruik van informele varianten?



## Methodologische consequenties

pragmatische sociolinguïstiek



nood aan empirisch, corpusgebaseerd onderzoek, aangevuld met de gepaste statistische technieken (Kristiansen & Geeraerts (2007))

# Overzicht

Theoretische achtergrond

Design

Resultaten

Conclusie



# Overzicht

- **variationele sociolinguïstiek**
  - de linguïstische variabele: tussentaal
  - de sprekerskenmerken
- **interactionele sociolinguïstiek**
  - het materiaal: Expeditie Robinson
- **methodologische vereisten**
  - de techniek: meervoudige regressie op een gemiddelde tussentaalindex

⇒ verdere verklaring per factor



# Tussentaal (1)

## Sociologische kenmerken

De jonge Vlaamse informele variant:

- indicatie voor Vlaamse identiteit
- indicatie voor informaliteit
- indicatie voor jeugdigheid

vgl. Van Gijssel *et al.* (2005)

## (2)

## Linguïstische kenmerken

Kenmerk	Standaard	Tussentaal
h-deletie	huis	(h)uis
t/d-deletie	dat paard	da(t) paard
onbepaald lidwoord	een appel	nen appel
ontkennend lidwoord	geen appel	genen appel
bepaald lidwoord	de appel	den appel
proximalen	deze appel	dezen appel
distalen	die appel	diejen appel
bezzittelijk voornaamwoord	mijn appel	mijnen appel
diminutieven	stoeltje	stoeleke
pronomina, 2E	je	gij
pronomina, 2E	je	u
reflexiva	zich	hem
werkwoord, 1E. OTT	ik ga	ik gaan
imperatief	loop	loopt

# Expeditie Robinson (1)

## Format

- **gamedoc:** sociaal spel waarbij de kandidaten moeten overleven op een 'onbewoond' eiland
- **spelverloop:**
  1. 2 kampen (cf. infra)
  2. kampherindeling
  3. samensmelting
  4. finale
- **eilandraad:** formele gebeurtenis waarbij één van de kandidaten naar huis wordt gestemd

⇒ grote variëteit aan situaties, zowel wat *register* als wat *groepssamenstelling* betreft (cf. infra)



# Methodologie (1)

## Materiaal

- 6047 uitingen
- 26 Vlaamse deelnemers
- 3 seizoenen van “Expeditie Robinson” (2003, 2004, 2005)

Transcripties aan de hand van de CHILDES-standaard



## (2)

### Onafhankelijke variabelen

toegekend via codes per uiting:

@Situation: <J05.A08.F040.U02.T3.E2>

\*MAX: kom mannekes # ge moet is kijke(n) hoe ze deruit zien #  
ge moet is kijken eh@fp # (h)ier Douwe ziet is man # ge moet  
da(t) zien jong(en) # schoon eh@fp jong(en).





@Situation: <J05.A08.F040.U02.T3.E2>

\*MAX: kom mannekes # ge moet is kijke(n) hoe ze deruit zien #  
ge moet is kijken eh@fp # (h)ier Douwe ziet is man # ge moet  
da(t) zien jong(en) # schoon eh@fp jong(en).

*Seizoen:* (Context)

- J03: mannen vs. vrouwen
- J04: Vlamingen vs. Nederlanders (!)
- J05: jongeren vs. ouderen



@Situation: <J05 A08.F040.U02.T3.E2>

\*MAX: kom mannekes # ge moet is kijke(n) hoe ze deruit zien #  
ge moet is kijken eh@fp # (h)ier Douwe ziet is man # ge moet  
da(t) zien jong(en) # schoon eh@fp jong(en).

### *Uniciteit van de uiting:*

- A: nummer van de aflevering
- F: fragment (vgl. scène)
- U: nummer van de uiting binnen het fragment





@Situation: <J05.A08.F040.U02.T3 E2>

\*MAX: kom mannekes # ge moet is kijke(n) hoe ze deruit zien #  
ge moet is kijken eh@fp # (h)ier Douwe ziet is man # ge moet  
da(t) zien jong(en) # schoon eh@fp jong(en).

*Emotie:* (Context)

- E0: neutraliteit
- E1: negatieve emotie
- E2: positieve emotie



@Situation: <J05.A08.F040.U02.T3.E2>

\*MAX: kom mannekes # ge moet is kijke(n) hoe ze deruit zien #  
ge moet is kijken eh@fp # (h)ier Douwe ziet is man # ge moet  
da(t) zien jong(en) # schoon eh@fp jong(en).

*Spreker:*

- geslacht
- regio
- leeftijd



@Situation: <J05.A08.F040.U02.T3.E2>

\*MAX: kom mannekes # ge moet is kijke(n) hoe ze deruit zien #  
ge moet is kijken eh@fp # (h)ier Douwe ziet is man # ge moet  
da(t) zien jong(en) # schoon eh@fp jong(en).

*Afhankelijke variabele:*

In de uiting staat het relevante materiaal voor het berekenen van  
de gemiddelde tussentaalindex



# (3)

Afhankelijke variabele: tussentaalindex

1. **Stap 1:** bepaal voor elk van de 14 tussentaalkenmerken de **relatieve frequentie** van de tussentaalrealisaties  
bv. hoeveel gedeleerde h's van het aantal mogelijk gedeleerde h's
2. **Stap 2:** bereken voor elke uiting het **gewogen gemiddelde** van de 14 tussentaalindexen  
Weging: bv. als er meer mogelijk te deleren h's zijn dan mogelijk te deleren t's, zal de tussentaalindex van h-deletie zwaarder doortellen in de berekening



# (3)

## Afhankelijke variabele: tussentaalindex

1. **Stap 1:** bepaal voor elk van de 14 tussentaalkenmerken de **relatieve frequentie** van de tussentaalrealisaties  
bv. hoeveel gedeleerde h's van het aantal mogelijk gedeleerde h's
2. **Stap 2:** bereken voor elke uiting het **gewogen gemiddelde** van de 14 tussentaalindexen  
Weging: bv. als er meer mogelijk te deleren h's zijn dan mogelijk te deleren t's, zal de tussentaalindex van h-deletie zwaarder doortellen in de berekening





# Overzicht

Theoretische achtergrond

Design

**Resultaten**

Conclusie



# Descriptief

homogene dialoog (T2)	0,611
heterogene dialoog (T3)	0,535
dagboekfragment (T1)	0,434
eilandraad (T4)	0,427
studio-aflevering (T5)	0,395
2003 (J03)	0,459
2004 (J04)	0,534
2005 (J05)	0,458
neutraal (E0)	0,472
negatief (E1)	0,573
positief (E2)	0,575
uitschieters (E1+E2)	0,574
ML	0,474
VR	0,505
18-30	0,516
30-40	0,455
40-47	0,440
Vlaams-Brabant	0,545
Antwerpen	0,500
Oost-Vlaanderen	0,491
Limburg	0,488
West-Vlaanderen	0,406

# Descriptief

homogene dialoog (T2)	0,611
heterogene dialoog (T3)	0,535
dagboekfragment (T1)	0,434
eilandraad (T4)	0,427
studio-aflevering (T5)	0,395
2003 (J03)	0,459
2004 (J04)	0,534
2005 (J05)	0,458
neutraal (E0)	0,472
negatief (E1)	0,573
positief (E2)	0,575
uitschieters (E1+E2)	0,574
ML	0,474
VR	0,505
18-30	0,516
30-40	0,455
40-47	0,440
Vlaams-Brabant	0,545
Antwerpen	0,500
Oost-Vlaanderen	0,491
Limburg	0,488
West-Vlaanderen	0,406

## Conversatietype

Tussentaal is gevoelig aan:

- formaliteit
- groepsdynamiek  
(*ingroup* in T2 vs.  
accommodatie in T3)
- ⇒ context

## Descriptief

homogene dialoog (T2)	0,611
heterogene dialoog (T3)	0,535
dagboekfragment (T1)	0,434
eilandraad (T4)	0,427
studio-aflevering (T5)	0,395
2003 (J03)	0,459
2004 (J04)	0,534
2005 (J05)	0,458
neutraal (E0)	0,472
negatief (E1)	0,573
positief (E2)	0,575
uitschieters (E1+E2)	0,574
ML	0,474
VR	0,505
18-30	0,516
30-40	0,455
40-47	0,440
Vlaams-Brabant	0,545
Antwerpen	0,500
Oost-Vlaanderen	0,491
Limburg	0,488
West-Vlaanderen	0,406

### Seizoen

Meer tussentaal in het seizoen waar de Vlamingen één team vormen

Tussentaal is gevoelig aan:

- groepsdynamiek  
(*ingroup* kamp = *ingroup* Vlamingen)
- ⇒ context

# Descriptief

homogene dialoog (T2)	0,611
heterogene dialoog (T3)	0,535
dagboekfragment (T1)	0,434
eilandraad (T4)	0,427
studio-aflevering (T5)	0,395
2003 (J03)	0,459
2004 (J04)	0,534
2005 (J05)	0,458
neutraal (E0)	0,472
negatief (E1)	0,573
positief (E2)	0,575
uitschieters (E1+E2)	0,574
ML	0,474
VR	0,505
18-30	0,516
30-40	0,455
40-47	0,440
Vlaams-Brabant	0,545
Antwerpen	0,500
Oost-Vlaanderen	0,491
Limburg	0,488
West-Vlaanderen	0,406

## *Emotie*

emotionaliteit verhoogt het gebruik van tussentaal

Tussentaal is gevoelig aan:

- formaliteit (emotie is persoonlijk, niet-publiek en dus informeel)
- ⇒ context

## Descriptief

homogene dialoog (T2)	0,611
heterogene dialoog (T3)	0,535
dagboekfragment (T1)	0,434
eilandraad (T4)	0,427
studio-aflevering (T5)	0,395
2003 (J03)	0,459
2004 (J04)	0,534
2005 (J05)	0,458
neutraal (E0)	0,472
negatief (E1)	0,573
positief (E2)	0,575
uitschieters (E1+E2)	0,574
<b>ML</b>	<b>0,474</b>
<b>VR</b>	<b>0,505</b>
18-30	0,516
30-40	0,455
40-47	0,440
Vlaams-Brabant	0,545
Antwerpen	0,500
Oost-Vlaanderen	0,491
Limburg	0,488
West-Vlaanderen	0,406

### *Geslacht*

geslacht heeft slechts een geringe invloed

meer tussentaal bij vrouwen  
⇒ is tussentaal de impliciete norm in de groep?  
(normgevoeligheid vrouwen:  
i.c. *ik voel me thuis* ?)

?? belang van:

- formaliteit
- spreker

# Descriptief

homogene dialoog (T2)	0,611
heterogene dialoog (T3)	0,535
dagboekfragment (T1)	0,434
eilandraad (T4)	0,427
studio-aflevering (T5)	0,395
2003 (J03)	0,459
2004 (J04)	0,534
2005 (J05)	0,458
neutraal (E0)	0,472
negatief (E1)	0,573
positief (E2)	0,575
uitschieters (E1+E2)	0,574
ML	0,474
VR	0,505
18-30	0,516
30-40	0,455
40-47	0,440
Vlaams-Brabant	0,545
Antwerpen	0,500
Oost-Vlaanderen	0,491
Limburg	0,488
West-Vlaanderen	0,406

## *Leeftijd*

jongeren gebruiken meer  
tussentaal

- age grading
- reflectie van aan de gang zijnde taalverandering

⇒ keuze?

⇒ belang spreker



# Descriptief

homogene dialoog (T2)	0,611
heterogene dialoog (T3)	0,535
dagboekfragment (T1)	0,434
eilandraad (T4)	0,427
studio-aflevering (T5)	0,395
2003 (J03)	0,459
2004 (J04)	0,534
2005 (J05)	0,458
neutraal (E0)	0,472
negatief (E1)	0,573
positief (E2)	0,575
uitschieters (E1+E2)	0,574
ML	0,474
VR	0,505
18-30	0,516
30-40	0,455
40-47	0,440
Vlaams-Brabant	0,545
Antwerpen	0,500
Oost-Vlaanderen	0,491
Limburg	0,488
West-Vlaanderen	0,406

## Regio

- piek van tussentaal in *Vlaams-Brabant*, het tussentaalcentrum
- dal van tussentaal in *West-Vlaanderen*, het perifere gebied

⇒ Tussentaal verspreidt zich vanuit het centrum

⇒ **belang spreker**

(caveat: geen maat voor dialectniveau)





# Inferentieel

Welke factoren blijven overeind wanneer het effect van alle factoren samen wordt bekeken?

⇒ meervoudige lineaire regressie (zonder interacties)

# Inferentieel

	Estimate	Std. Error	T value	p	p
(Intercept)	-0.53880	0.03399	-15.853	< 2e-16	***
Jaar < J04	0.27128	0.03042	8.918	< 2e-16	***
Type T2	0.42828	0.03827	11.190	< 2e-16	***
Type T3	0.29665	0.03178	9.334	< 2e-16	***
Emotie E12	0.11160	0.04297	2.597	0.009466	**
Geslacht VR	0.06638	0.03800	1.747	0.080802	.
Leeftijd < 30	0.14854	0.02876	5.164	2.55e-07	***
Regio APEN	0.14722	0.03780	3.895	0.000100	***
Regio LIM	0.23120	0.05288	4.372	1.27e-05	***
Regio OVL	0.12310	0.06090	2.021	0.043328	*
Regio VLBR	0.27827	0.04406	6.315	3.05e-10	***

—  
 Signif. codes: 0 '\*\*\*' 0.001 '\*\*' 0.01 '\*' 0.05 '.' 0.1 ' ' 1  
 Residual standard error: 0.7849 on 3334 degrees of freedom  
 Multiple R-Squared: 0.0992, Adjusted R-squared: 0.09722  
 F-statistic: 37.01 on 10 and 3334 DF, p-value: < 2.2e-16



# Inferentieel

	Estimate	Std. Error	T value	p	P
(Intercept)	-0.53880	0.03399	-15.853	< 2e-16	***
Jaar < J04	0.27128	0.03042	8.918	< 2e-16	***
Type T2	0.42828	0.03827	11.190	< 2e-16	***
Type T3	0.29665	0.03178	9.334	< 2e-16	***
Emotie E12	0.11160	0.04297	2.597	0.009466	**
Geslacht VR	0.06638	0.03800	1.747	0.080802	.
Leeftijd < 30	0.14854	0.02876	5.164	2.55e-07	***
Regio APEN	0.14722	0.03780	3.895	0.000100	***
Regio LIM	0.23120	0.05288	4.372	1.27e-05	***
Regio OVL	0.12310	0.06090	2.021	0.043328	*
Regio VLBR	0.27827	0.04406	6.315	3.05e-10	***

—  
Signif. codes: 0 '\*\*\*' 0.001 '\*\*' 0.01 '\*' 0.05 '.' 0.1 ' ' 1  
Residual standard error: 0.7849 on 3334 degrees of freedom  
Multiple R-Squared: 0.0992, Adjusted R-squared: 0.09722  
F-statistic: 37.01 on 10 and 3334 DF, p-value: < 2.2e-16

*Seizoen*  
effect blijft  
ijzersterk overeind



# Inferentieel

	Estimate	Std. Error	T value	p	p
(Intercept)	-0.53880	0.03399	-15.853	< 2e-16	***
Jaar < J04	0.27128	0.03042	8.918	< 2e-16	***
Type T2	0.42828	0.03827	11.190	< 2e-16	***
Type T3	0.29665	0.03178	9.334	< 2e-16	***
Emotie E12	0.11160	0.04297	2.597	0.009466	**
Geslacht VR	0.06638	0.03800	1.747	0.080802	.
Leeftijd < 30	0.14854	0.02876	5.164	2.55e-07	***
Regio APEN	0.14722	0.03780	3.895	0.000100	***
Regio LIM	0.23120	0.05288	4.372	1.27e-05	***
Regio OVL	0.12310	0.06090	2.021	0.043328	*
Regio VLBR	0.27827	0.04406	6.315	3.05e-10	***

Type

effect blijft  
ijzersterk overeind

—  
Signif. codes: 0 '\*\*\*' 0.001 '\*\*' 0.01 '\*' 0.05 '.' 0.1 ' ' 1  
Residual standard error: 0.7849 on 3334 degrees of freedom  
Multiple R-Squared: 0.0992, Adjusted R-squared: 0.09722  
F-statistic: 37.01 on 10 and 3334 DF, p-value: < 2.2e-16



# Inferentieel

	Estimate	Std. Error	T value	p	P
(Intercept)	-0.53880	0.03399	-15.853	< 2e-16	***
Jaar < J04	0.27128	0.03042	8.918	< 2e-16	***
Type T2	0.42828	0.03827	11.190	< 2e-16	***
Type T3	0.29665	0.03178	9.334	< 2e-16	***
<b>Emotie E12</b>	<b>0.11160</b>	<b>0.04297</b>	<b>2.597</b>	<b>0.009466</b>	<b>**</b>
Geslacht VR	0.06638	0.03800	1.747	0.080802	.
Leeftijd < 30	0.14854	0.02876	5.164	2.55e-07	***
Regio APEN	0.14722	0.03780	3.895	0.000100	***
Regio LIM	0.23120	0.05288	4.372	1.27e-05	***
Regio OVL	0.12310	0.06090	2.021	0.043328	*
Regio VLBR	0.27827	0.04406	6.315	3.05e-10	***

*Emotie*

effect blijft sterk  
overeind

—  
Signif. codes: 0 '\*\*\*' 0.001 '\*\*' 0.01 '\*' 0.05 '.' 0.1 ' ' 1  
Residual standard error: 0.7849 on 3334 degrees of freedom  
Multiple R-Squared: 0.0992, Adjusted R-squared: 0.09722  
F-statistic: 37.01 on 10 and 3334 DF, p-value: < 2.2e-16



# Inferentieel

	Estimate	Std. Error	T value	p	P
(Intercept)	-0.53880	0.03399	-15.853	< 2e-16	***
Jaar < J04	0.27128	0.03042	8.918	< 2e-16	***
Type T2	0.42828	0.03827	11.190	< 2e-16	***
Type T3	0.29665	0.03178	9.334	< 2e-16	***
Emotie E12	0.11160	0.04297	2.597	0.009466	**
<b>Geslacht VR</b>	<b>0.06638</b>	<b>0.03800</b>	<b>1.747</b>	<b>0.080802</b>	.
Leeftijd < 30	0.14854	0.02876	5.164	2.55e-07	***
Regio APEN	0.14722	0.03780	3.895	0.000100	***
Regio LIM	0.23120	0.05288	4.372	1.27e-05	***
Regio OVL	0.12310	0.06090	2.021	0.043328	*
Regio VLBR	0.27827	0.04406	6.315	3.05e-10	***

*Geslacht*  
verliest aan  
belang; slechts  
borderline  
significant

—  
Signif. codes: 0 '\*\*\*' 0.001 '\*\*' 0.01 '\*' 0.05 '.' 0.1 ' ' 1  
Residual standard error: 0.7849 on 3334 degrees of freedom  
Multiple R-Squared: 0.0992, Adjusted R-squared: 0.09722  
F-statistic: 37.01 on 10 and 3334 DF, p-value: < 2.2e-16



# Inferentieel

	Estimate	Std. Error	T value	p	P
(Intercept)	-0.53880	0.03399	-15.853	< 2e-16	***
Jaar <J04	0.27128	0.03042	8.918	< 2e-16	***
Type T2	0.42828	0.03827	11.190	< 2e-16	***
Type T3	0.29665	0.03178	9.334	< 2e-16	***
Emotie E12	0.11160	0.04297	2.597	0.009466	**
Geslacht VR	0.06638	0.03800	1.747	0.080802	.
<b>Leeftijd &lt;30</b>	<b>0.14854</b>	<b>0.02876</b>	<b>5.164</b>	<b>2.55e-07</b>	<b>***</b>
Regio APEN	0.14722	0.03780	3.895	0.000100	***
Regio LIM	0.23120	0.05288	4.372	1.27e-05	***
Regio OVL	0.12310	0.06090	2.021	0.043328	*
Regio VLBR	0.27827	0.04406	6.315	3.05e-10	***

—  
Signif. codes: 0 '\*\*\*' 0.001 '\*\*' 0.01 '\*' 0.05 '.' 0.1 ' ' 1  
Residual standard error: 0.7849 on 3334 degrees of freedom  
Multiple R-Squared: 0.0992, Adjusted R-squared: 0.09722  
F-statistic: 37.01 on 10 and 3334 DF, p-value: < 2.2e-16

*Leeftijd*

blijft ijzersterk  
overeind



# Inferentieel

	Estimate	Std. Error	T value	p	P
(Intercept)	-0.53880	0.03399	-15.853	< 2e-16	***
Jaar < J04	0.27128	0.03042	8.918	< 2e-16	***
Type T2	0.42828	0.03827	11.190	< 2e-16	***
Type T3	0.29665	0.03178	9.334	< 2e-16	***
Emotie E12	0.11160	0.04297	2.597	0.009466	**
Geslacht VR	0.06638	0.03800	1.747	0.080802	.
Leeftijd < 30	0.14854	0.02876	5.164	2.55e-07	***
Regio APEN	0.14722	0.03780	3.895	0.000100	***
Regio LIM	0.23120	0.05288	4.372	1.27e-05	***
Regio OVL	0.12310	0.06090	2.021	0.043328	*
Regio VLBR	0.27827	0.04406	6.315	3.05e-10	***

## Regio

alle provincies  
gebruiken  
significant meer  
tussentaal dan  
West-Vlaanderen

—  
Signif. codes: 0 '\*\*\*' 0.001 '\*\*' 0.01 '\*' 0.05 '.' 0.1 ' ' 1  
Residual standard error: 0.7849 on 3334 degrees of freedom  
Multiple R-Squared: 0.0992, Adjusted R-squared: 0.09722  
F-statistic: 37.01 on 10 and 3334 DF, p-value: < 2.2e-16





## Inferentieel (2)

Welke van de variabelen verklaart de meeste variatie?

→ *forward stepwise regression*:

type > regio > jaar > leeftijd > emotie > geslacht

# Overzicht

Theoretische achtergrond

Design

Resultaten

Conclusie



# Conclusie

1. tussentaal heeft een sterk **informeel** karakter en geeft **Vlaamse** identiteit aan
  2. zowel de **contextgerichte factoren** als de **de sprekergerichte factoren** hebben een invloed op de variatie
  3. **statistische analyses** zijn nodig voor een adequate interpretatie
- ⇒ **Pragmatische sociolinguïstiek is nuttig!**





Voor meer informatie:

<http://wwwling.arts.kuleuven.be/qlvl>  
[eline.zenner@arts.kuleuven.be](mailto:eline.zenner@arts.kuleuven.be)